

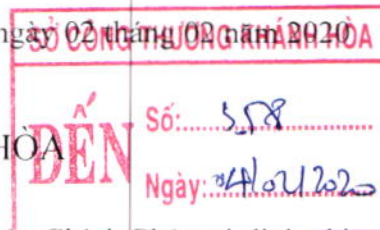
CTY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
34/1 Nguyễn Thiện Thuật – Nha Trang
T : 02583762772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

V/v tự công bố sản phẩm

Nha trang, ngày 02 tháng 02 năm 2020

Kính gửi : **SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA**



Thực hiện Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính Phủ qui định chi tiết thi hành một số điều của Luật an toàn thực phẩm, công ty TNHH Thương Mại AJ kính gửi Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa hồ sơ tự công bố cho 06 sản phẩm rượu vang nhập khẩu với chi tiết như sau:

Stt	Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố	Ghi chú
1	Rượu vang đỏ Montipagano Montepulciano	01/AJ/2020	02/02/2020	
2	Rượu vang trắng Montipagano Trebbiano	02/AJ/2020	02/02/2020	
3	Rượu vang đỏ Vigor Sangiovese Merlot	03/AJ/2020	02/02/2020	
4	Rượu vang trắng Villa Bianchi	04/AJ/2020	02/02/2020	
5	Rượu vang trắng Vellodoro Pecorino	05/AJ/2020	02/02/2020	
6	Rượu vang đỏ Chiarli Lambrusco	09/AJ/2019	02/02/2020	Sửa đổi bổ sung

Hồ sơ đính kèm gồm:

- Bản tự công bố (thông tin nhà sản xuất, nhãn chính, nhãn phụ)
- Phiếu kết quả kiểm nghiệm sản phẩm (sao y công chứng)
- Giấy phép kinh doanh

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



Jean Guzun

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
TỈNH KHÁNH HÒA
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN

Mã số doanh nghiệp: 4200594460

Đăng ký lần đầu: ngày 20 tháng 04 năm 2005

Đăng ký thay đổi lần thứ: 6, ngày 26 tháng 12 năm 2015

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: AJ WINE TRADING LIMITED COMPANY

Tên công ty viết tắt: AJWT

2. Địa chỉ trụ sở chính

34/1 Nguyễn Thiện Thuật, Phường Tân Lập, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 58.815772

Email: worldofsenses@vnn.vn

Website:

Fax:

3. Vốn điều lệ 225.000.000 đồng

Bảng chữ: Hai trăm hai mươi lăm triệu đồng

4. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Giá trị phần vốn góp (VND; và vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số CMND (hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác) đối với cá nhân; MSDN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức	Giá trị phần vốn	Tỷ lệ (%)	Số CMND (hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác) đối với cá nhân; MSDN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức	Chức vụ
1	PHAN VĂN ĐỨC	34/1 Nguyễn Thiện Thuật, Phường Tân Lập, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam	170.000.000	75,56	220689710				
2	JEAN GUZUN	59 Nicolai Costin, Iat 151, Thành phố Chisinau, Moldova	55.000.000	24,44	B0378390				

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

GIÁM ĐỐC



Jeann Guzun

* Họ và tên: JEAN GUZUN

Giới tính: *Nam*

Chức danh: Giám đốc

Sinh ngày: 25/12/1973

Dân tộc: Quốc tịch:

Moldovan

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: *Hộ chiếu nước ngoài*

Số giấy chứng thực cá nhân: *B0378390*

Ngày cấp: 14/01/2010

Nơi cấp: *Nước CH Moldova*

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: 59 Nicolaie Costin, flat 151, Thành phố Chisinau, Moldova

Chỗ ở hiện tại: Số nhà 34/1 đường Nguyễn Thiện Thuật, Phường Tân Lập, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

TRƯỞNG PHÒNG



Nguyễn Thị Hà

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 01/AJ/2020

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Địa chỉ: 34/1, Nguyễn Thiện Thuật, phường Tân Lập, tp. Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 0258 3762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Montipagano Montepulciano

2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.

4. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Azienda Vinicola Umani Ronchi

6. Địa chỉ: SS.16Km-310+400 N.74-60027 Osimo (AN), Italy. ĐT: +39 0717108019

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước	Mặt sau
	

NHÃN PHỤ

- Sản phẩm : Rượu vang đỏ Montipagano Montepulciano
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai.
- Hạn sử dụng: Không qui định.
- Hướng dẫn sử dụng: Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.

- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất và đóng chai tại Cty Azienda Vinicola Umani Ronchi, Italy.
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ.
- Địa điểm kinh doanh: Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- ĐT : 0258 3762772 Số công bố : 01/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Nha Trang, ngày 02 tháng 02 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guzun

KT3-07139BTP9/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

20/12/2019
 Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ MONTIPAGANO MONTEPULCIANO
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer. Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
Sample description
 As received sample is intact package and label.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 16/12/2019
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 16/12/2019 – 20/12/2019
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI A
Customer
 34/1 Nguyễn Thiện Thuật, P. Tân Lập, Nhà Tráng, Khánh Hòa
 Ngày 03-01-2020
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results

ỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Ngày 03-01-2020

CÔNG CHỨNG VIÊN
CÔNG CHỨNG
PHẠM VĂN THÔNG
 TL. GIÁM ĐỐC / PP. DIRECTOR
 TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
 HEAD OF TESTING LAB.

P. TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
DEPUTY HEAD OF FOOD TESTING LAB

Nguyễn Hữu Tín



Ngô Quốc Việt

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 02/AJ/2020

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Địa chỉ: 34/1, Nguyễn Thiện Thuật, phường Tân Lập, tp. Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 0258 3762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang trắng Montipagano Trebbiano
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Azienda Vinicola Umani Ronchi
6. Địa chỉ: SS.16Km-310+400 N.74-60027 Osimo (AN), Italy. ĐT: +39 0717108019

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước

Mặt sau



NHÃN PHỤ

- Sản phẩm : Rượu vang trắng Montipagano Trebbiano
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai.
- Hạn sử dụng: Không qui định.

- Hướng dẫn sử dụng: Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất và đóng chai tại Cty Azienda Vinicola Umani Ronchi, Italy.
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ.
- Địa điểm kinh doanh: Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- ĐT : 0258 3762772 Số công bố : 02/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Nha Trang, ngày 02 tháng 02 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guzun

BẢN SAO

KT3-07139BTP9/1

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

20/12/2019
 Page 01/02

- 1. Tên mẫu
Name of sample : RƯỢU VANG TRẮNG MONTIPAGANO TREBBIANO
- 2. Mô tả mẫu
Sample description : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
 Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.
- 3. Số lượng mẫu
Quantity : 01
- 4. Ngày nhận mẫu
Date of receiving : 16/12/2019
- 5. Thời gian thử nghiệm
Testing duration : 16/12/2019 – 20/12/2019
- 6. Nơi gửi mẫu
Customer : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI
 34/1 Nguyễn Thiện Thuật, P. Tân Lập, Nha Trang, Khánh Hòa
- 7. Kết quả thử nghiệm
Test results : Xem trang / *See page* 02/02

ĐÚNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
 Số chứng thực.....59.....Quyển số.01.....SCT/BS

Ngày 03-01-2020
CÔNG CHỨNG VIÊN
 VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG
 PHẠM VĂN THÔNG
 H. DIỆN KHANH - T. KHÁNH HÒA
Phạm Văn Thông
 TL. GIÁM ĐỐC / PP. DIRECTOR
 TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
 HEAD OF TESTING LAB.
 Ngô Quốc Việt

P. TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
DEPUTY HEAD OF FOOD TESTING LAB



Nguyễn Hữu Tín

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. *Test results are valid for the samples submitted.*
 2. Không được in/sao một nhân phiên kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3. *Do not copy/print a duplicate of this test report without the written permission of Quatest 3.*
 3. N/A không áp dụng. *N/A not applicable.*
 4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. *Name of samples and customer are written as customer's request.*
 5. Độ không chắc chắn của kết quả đo lường được tính với k=2, mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ Trung tâm Kỹ thuật 3 để biết thêm thông tin. *Estimated expanded uncertainties of measurement were k=2 at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the telephone address for more information.*

7. Kết quả thử nghiệm
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Mức chất lượng ^(*) Quality level	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i>	AOAC 2016 (990.28)	Không lớn hơn 200 <i>No more than</i>	98,9
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L <i>Methanol content</i>	AOAC 2016 (972.11)	Không lớn hơn 250 <i>No more than</i>	49,2
7.3. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i>	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	Không lớn hơn 0,2 <i>No more than</i>	Không phát hiện ⁽²⁾ <i>Not detected</i>
7.4. Hàm lượng ochratoxin A, µg/L <i>Ochratoxin A content</i>	QTTN/KT3 223 : 2018 (Ref: AOAC 2016 (2000.03))	Không lớn hơn 2 <i>No more than</i>	Không phát hiện ⁽³⁾ <i>Not detected</i>
7.5. Hàm lượng etanol ở 20 ⁰ C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20⁰C (v/v)</i>	AOAC 2016 (945.07)	Không qui định <i>Not defined</i>	12,0

Ghi chú/ Note: (2): Giới hạn phát hiện /Detection limit: $1,80 \times 10^{-2}$ mg/L

(3): Giới hạn phát hiện /Detection limit: 0,3 µg/L

(*): Qui định theo QCVN 6-3 : 2010/BYT và QCVN 8-1:2011/BYT

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực.....59.....Quyển số.....01.....SCT/BS

Ngày 03 -01- 2020



Phạm Văn Thông

TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 Uz, Dong Nai, Vietnam
C/5 lot, K1 road, Cat Lai 1Z, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274
Tel: (84-251) 383 6212
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012
Fax: (84-251) 383 6298
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn
E-mail: vn-cskh@quatest3.com.vn
E-mail: vn-cskh@quatest3.com.vn

Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and blurring.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 03/AJ/2020

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Địa chỉ: 34/1, Nguyễn Thiện Thuật, phường Tân Lập, tp. Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 0258 3762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

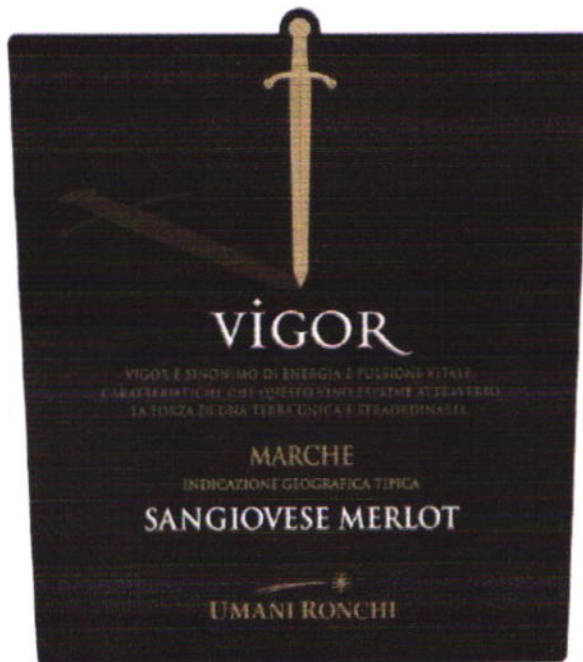
II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Vigor Sangiovese Merlot
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Azienda Vinicola Umani Ronchi
6. Địa chỉ: SS.16Km-310+400 N.74-60027 Osimo (AN), Italy. ĐT: +39 0717108019

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước



Mặt sau



NHÃN PHỤ

- Sản phẩm : Rượu vang đỏ Vigor Sangiovese Merlot
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai.
- Hạn sử dụng: Không qui định.
- Hướng dẫn sử dụng: Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

- Sản xuất và đóng chai tại Cty Azienda Vinicola Umani Ronchi, Italy.
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ.
- Địa điểm kinh doanh: Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- ĐT : 0258 3762772 Số công bố : 03/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Nha Trang, ngày 02 tháng 02 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guzun

KT3-07139BTP9/3

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

20/12/2019
 Page 01/02

- 1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ VIGOR SANGIOVESE MERLOT
Name of sample
- 2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
 Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
Sample description
 As received sample is intact package and label.
- 3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
- 4. Ngày nhận mẫu : 16/12/2019
Date of receiving
- 5. Thời gian thử nghiệm : 16/12/2019 -- 20/12/2019
Testing duration
- 6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI J
 34/1 Nguyễn Thiện Thuật, Phường Tân Lập, Nha Trang, Khánh Hòa
Customer
- 7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results

NG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
 chứng thực.....58.....Quyển số.....SCT/BS



TL GIÁM ĐỐC / PP. DIRECTOR
 TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /
 HEAD OF TESTING LAB.



Nguyễn Hữu Tín

Ngô Quốc Việt

1870

1870

7. Kết quả thử nghiệm
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Mức chất lượng ^(*) Quality level	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), Sulfur dioxide content mg/L	AOAC 2016 (990.28)	Không lớn hơn 150 No more than	88,2
7.2. Hàm lượng metanol, Methanol content mg/L	AOAC 2016 (972.11)	Không lớn hơn 400 No more than	128
7.3. Hàm lượng chì, Lead content mg/L	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	Không lớn hơn 0,2 No more than	Không phát hiện ⁽²⁾ Not detected
7.4. Hàm lượng ochratoxin A, Ochratoxin A content µg/L	QTTN/KT3 223 : 2018 (Ref: AOAC 2016 (2000.03))	Không lớn hơn 2 No more than	Không phát hiện ⁽³⁾ Not detected
7.5. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, Ethanol content at 20°C (v/v) %	AOAC 2016 (945.07)	Không qui định Not defined	13,0

Ghi chú/ Note: (2): Giới hạn phát hiện /Detection limit: $1,80 \times 10^{-2}$ mg/L

(3): Giới hạn phát hiện /Detection limit: 0,3 µg/L

(*): Qui định theo QCVN 6-3 : 2010/BYT và QCVN 8-1:2011/BYT

NG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
chứng thực..... 98..... Quyển số..... 2...SCT/BS

Ngày 03-01-2020



Phạm Văn Thông

TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam
CS (ex. K1) road, Car Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274 Fax: (84-28) 3829 3012
Tel: (84-251) 383 6212 Fax: (84-251) 383 6298
Tel: (84-28) 3742 3160 Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.qlatest3.com.vn
E-mail: tn-cskh@qlatest3.com.vn
E-mail: tn-cskh@qlatest3.com.vn

1. The first part of the document
 discusses the importance of
 maintaining accurate records
 for all transactions. This
 includes both income and
 expenses. It is essential to
 have a clear and organized
 system in place to ensure
 that all data is captured
 correctly and consistently.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 04/AJ/2020

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Địa chỉ: 34/1, Nguyễn Thiện Thuật, phường Tân Lập, tp. Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 0258 3762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang trắng Villa Bianchi
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Azienda Vinicola Umani Ronchi
6. Địa chỉ: SS.16Km-310+400 N.74-60027 Osimo (AN), Italy. ĐT: +39 0717108019

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước



Mặt sau



NHÃN PHỤ

- Sản phẩm : Rượu vang trắng Villa Bianchi
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai.
- Hạn sử dụng: Không qui định.
- Hướng dẫn sử dụng: Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

- Sản xuất và đóng chai tại Cty Azienda Vinicola Umani Ronchi, Italy.
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ.
- Địa điểm kinh doanh: Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- ĐT : 0258 3762772 Số công bố : 04/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Nha Trang, ngày 02 tháng 02 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



Jean Guzun

1. The first part of the text discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. This is essential for ensuring the integrity of the financial statements and for providing a clear audit trail. The text emphasizes that every entry should be supported by appropriate documentation and that the records should be kept up-to-date and organized.

2. The second part of the text focuses on the need for transparency and accountability in financial reporting. It highlights the importance of disclosing all relevant information and of providing a clear and concise explanation of the accounting policies used. The text also stresses the need for regular communication with stakeholders and for being open to feedback and criticism.

3. The third part of the text discusses the role of internal controls in preventing and detecting errors and fraud. It emphasizes the need for a strong internal control system that is designed to ensure the accuracy and reliability of the financial information. The text also highlights the importance of monitoring and evaluating the effectiveness of the internal controls and of making any necessary adjustments.

4. The fourth part of the text focuses on the importance of ethical behavior in financial reporting. It emphasizes the need for honesty, integrity, and objectivity in all financial transactions and for avoiding any conflicts of interest. The text also stresses the importance of following the applicable accounting standards and of being transparent about any potential biases or limitations.

5. The fifth part of the text discusses the role of the auditor in providing an independent and objective assessment of the financial statements. It emphasizes the need for the auditor to maintain a high level of professional skepticism and to perform a thorough and unbiased audit. The text also highlights the importance of the auditor's report and of the auditor's communication with the audit committee and other stakeholders.

6. The final part of the text discusses the importance of ongoing education and training for all personnel involved in financial reporting. It emphasizes the need for staying up-to-date on the latest accounting standards and practices and for developing the necessary skills and knowledge to perform the job effectively. The text also stresses the importance of fostering a culture of continuous learning and improvement.

7. Kết quả thử nghiệm
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Mức chất lượng ^(*) Quality level	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L <i>Sulfur dioxide content</i>	AOAC 2016 (990.28)	Không lớn hơn 200 <i>No more than</i>	99,6
7.2. Hàm lượng metanol, mg/L <i>Methanol content</i>	AOAC 2016 (972.11)	Không lớn hơn 250 <i>No more than</i>	36,7
7.3. Hàm lượng chì, mg/L <i>Lead content</i>	QTTN/KT3 098 : 2016 (Ref: AOAC 2016 (999.11))	Không lớn hơn 0,2 <i>No more than</i>	Không phát hiện ⁽²⁾ <i>Not detected</i>
7.4. Hàm lượng ochratoxin A, µg/L <i>Ochratoxin A content</i>	QTTN/KT3 223 : 2018 (Ref: AOAC 2016 (2000.03))	Không lớn hơn 2 <i>No more than</i>	Không phát hiện ⁽³⁾ <i>Not detected</i>
7.5. Hàm lượng etanol ở 20 °C tính theo thể tích, % <i>Ethanol content at 20°C (v/v)</i>	AOAC 2016 (945.07)	Không qui định <i>Not defined</i>	12,0

Ghi chú/ Note: (2): Giới hạn phát hiện /Detection limit: $1,80 \times 10^{-2}$ mg/L

(3): Giới hạn phát hiện /Detection limit: 0,3 µg/L

(*): Qui định theo QCVN 6-3 : 2010/BYT và QCVN 8-1:2011/BYT

HỮNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực.....57.....Quyển số.....1/SCT/BS

Ngày 03-01-2020



Phạm Văn Thông

TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam
Ho Chi Minh
No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 LZ, Dong Nai, Vietnam
C5 lot, KI road, Cat Lai LZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274
Tel: (84-28) 383 6212
Tel: (84-28) 3742 2460

Fax: (84-28) 3829 3012
Fax: (84-28) 383 6298
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn
E-mail: tk-esk@quatest3.com.vn
E-mail: tk-esk@quatest3.com.vn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 05/AJ/2020

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Địa chỉ: 34/1, Nguyễn Thiện Thuật, phường Tân Lập, tp. Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 0258 3762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/04/2005

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 219 do Bộ Công Thương cấp ngày 24/05/2019

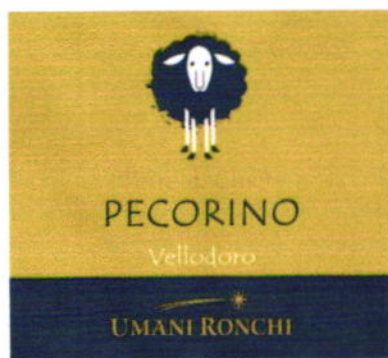
II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang trắng Vellodoro Pecorino
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Azienda Vinicola Umani Ronchi
6. Địa chỉ: SS.16Km-310+400 N.74-60027 Osimo (AN), Italy. ĐT: +39 0717108019

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH

Mặt trước



Mặt sau



NHÃN PHỤ

- Sản phẩm : Rượu vang trắng Vellodoro Pecorino
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai.
- Hạn sử dụng: Không qui định.
- Hướng dẫn sử dụng: Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
- Sản xuất và đóng chai tại Cty Azienda Vinicola Umani Ronchi, Italy.

- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ.
- Địa điểm kinh doanh: Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- ĐT : 0258 3762772 Số công bố : 05/AJ/2020

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

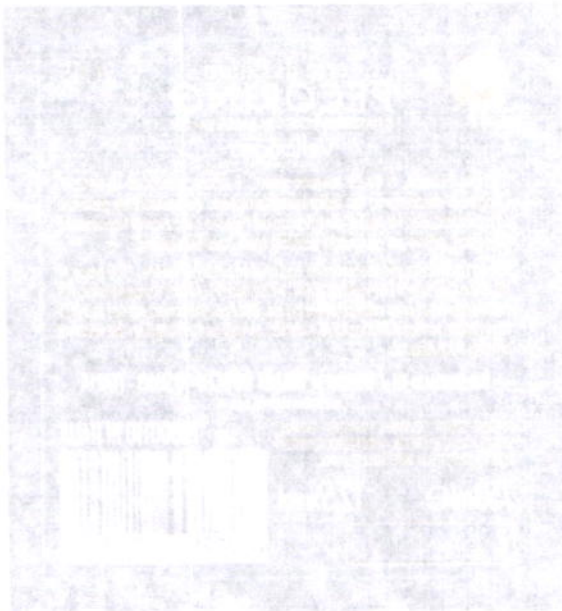
Nha Trang, ngày 02 tháng 02 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



Jean Guzun



BẢN SAO

KT3-07139BTP9/5

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

20/12/2019
 Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG TRẮNG VELLODORO PECORINO
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer. Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
Sample description
 As received sample is intact package and label.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 16/12/2019
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 16/12/2019 – 20/12/2019
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer
 34/1 Nguyễn Thiện Thuật, P. Tân Lập, Nha Trang, Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
 Số chứng thực: 56 Quyển số: 01 SCT/BS
 Ngày: 30/12/2019



Phạm Văn Thông
 TL. GIÁM ĐỐC / PP. DIRECTOR
 TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
 HEAD OF TESTING LAB.

P. TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
DEPUTY HEAD OF FOOD TESTING LAB

tc

Nguyễn Hữu Tín



Ngô Quốc Việt

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / Test results are valid for the sample submitted by customer only.
 2. Không được trích sao hoặc phân phối kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
 This Test Report shall not be reproduced, copied or in full, without the written permission by Quatest 3.
 3. N/A. Không áp dụng. / Not applicable.
 4. Tên mẫu, tên khách hàng, thời gian gửi mẫu, yêu cầu, thông tin gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written in customer's request.
 5. Độ tin cậy của các kết quả thử nghiệm là 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới đây để được hỗ trợ. / Confidence level of test results is 95%.
 6. Designed/operated/controlled/checked/issued/checked/2 at 95% confidence level. / Please contact Quatest 3 for any further information.



[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to contain several lines of writing.

CTY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
34/1 Nguyễn Thiện Thuật – Nha Trang
T : 02583762772

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

Nha trang, ngày 02 tháng 02 năm 2020

Kính gửi :

SỞ CÔNG THƯƠNG TỈNH KHÁNH HÒA
(V/v bổ sung sau công bố)

Chúng tôi kính gửi Sở Công Thương công văn thông báo sửa đổi bổ sung sau công bố 1 sản phẩm rượu vang với chi tiết như sau:

Tên sản phẩm	Số công bố	Ngày công bố (trước sửa đổi bổ sung)	Ngày công bố (sau sửa đổi bổ sung)
Rượu vang đỏ Chiarli Lambrusco	09/AJ/2019	08/04/2019	02/02/2020

Lý do sửa đổi: Nhà sản xuất thay đổi nhãn sản phẩm.

Chúng tôi gửi công văn thông báo và bản tự công bố sửa đổi bổ sung cho sản phẩm nêu trên. Rất mong được sự chấp thuận của Quý Cơ quan.

Chân thành cảm ơn.

Đính kèm:

- Bản tự công bố trước sdbs (photo)
- Bản tự công bố sau sdbs (bản chính)

ĐẠI DIỆN CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



Jean Guzun

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 09/AJ/2019

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: 34/1, Nguyễn Thiện Thuật, phường Tân Lập, Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 02583762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 4106 do Bộ Công Thương cấp ngày 12/5/2014.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Chiarli Lambrusco
2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.
4. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Chiarli SRL
6. Địa chỉ: Via Manin No.15, 41122 Modena (MO), Italia; ĐT: +39 0593163311

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH	
<p>Mặt trước</p>  <p>Mặt trước</p> <p>CHIARLI</p> <p><i>il Mio</i> ROSSO</p> <p>LAMBRUSCO DELL'EMILIA I.G.T. AMABILE</p> <p>7,5%vol 75cl e</p>	<p>Mặt sau</p>  <p>LAMBRUSCO DELL'EMILIA IGT VINO FRIZZANTE ROSSO AMABILE</p> <p>BOTTLED BY CHIARLI - MODENA - ITALY</p> <p>The Lambrusco grapes which are used in the production of this wine are grown in Emilia. This semi sweet red wine gains its characteristic rich sparkle through the fermentation achieved with the "charmat method". Ruby red in colour, Lambrusco is fresh and fruity, savoury and aromatic, perfect with pizza, spaghetti and other pasta meals or as a party wine. Serve chilled (8°-10° C).</p> <p>CONTIENE SOLFITI - CONTAINS SULPHITES - BEVAT SULFIETEN SISÄLTÄÄ SULFITTEJA - INNEHÅLLER SULFITER - ENTHÄLT SULFITE SATUR SULFITI - OBSAHUJE SIŘIČITANY - TARTALMAZ SZULFITOK CONTIENE SOLFITOS - CONTEM SULFITOS - SISALDAB SULFITID ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΘΕΙΟΥΔΗ - INDEHÖLDER SULFITER - ZAWIERA SIARCZYNY SUĐETJE JE YRA SULFITAI - VSEBUJE SULFIT - СЪДЪРЖА СУЛФИТИ</p> <p>8°003325°601374</p> <p>7,5%vol - 750ml e PRODOTTI IN ITALIA</p>

NHÃN PHỤ

- Sản phẩm: Rượu vang đỏ Chiarli Lambrusco
- Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
- Độ cồn & thể tích: Xem trên chai
- Hạn sử dụng : Không qui định
- Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp
- SX & đóng chai tại Cty Chiarli SRL - Italia
- NK, phân phối & chịu trách nhiệm về chất lượng sp: Cty TNHH Thương Mại AJ

- Địa điểm kinh doanh: Thôn Phú Ân Nam 1, Xã Diên An, H. Diên Khánh, Khánh Hòa
- Điện thoại : 02583762772 Số công bố : 09/AJ/2019

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Cty TNHH Thương Mại AJ kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN6-3:2010/BYT.
- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia số QCVN8-1:2011/BYT.

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các qui định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 02 tháng 02 năm 2020

ĐẠI DIỆN CÔNG TY



GIÁM ĐỐC

Jean Guzun



KT3-01713BTP9/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

04/04/2019
Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ CHIARLI LAMBRUSCO
Name of sample

SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày 02 tháng 02 năm 2020

2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Sample description
Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.

3. Số lượng mẫu : 01
Quantity

4. Ngày nhận mẫu : 01/04/2019
Date of receiving

5. Thời gian thử nghiệm : 02/04/2019 - 04/04/2019
Testing duration

6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer 34/1 Nguyễn Thiện Thuật - P. Tân Lập, Nha Trang, Khánh Hòa

7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / See page 02/02
Test results



GIÁM ĐỐC

Jean Guzun

P. TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
DEPUTY HEAD OF FOOD TESTING LAB

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB

Nguyễn Hữu Tín



Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / Test results are valid for the sample(s) submitted only.
2. Không được tích sào một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ Thuật Tiêu Chuẩn Đo Lường Chất Lượng 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
3. N/A: Không áp dụng. / Not applicable.
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
5. Hồ không đảm bảo đo lường có sai lượng được biểu diễn k = 2, mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.
Estimated expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information.

KT3-01713BTP9/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

TEST REPORT

04/04/2019

Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện Limit of detection	Mức chất lượng(*) Quality level	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, % Ethanol content at 20°C (v/v)	AOAC 2016 (945.07)	-	Không qui định Not defined	7,45
7.2. Hàm lượng methanol, mg/L Methanol content	AOAC 2016 (972.11)	-	Không lớn hơn 400 Not more than	68,9
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L Sulfur dioxide content	AOAC 2016 (990.28)	-	Không lớn hơn 150 Not more than	107
7.4. Hàm lượng chì, mg/L Lead content	QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC (999.11))	0,018	Không lớn hơn 0,2 Not more than	Không phát hiện Not detected
7.5. Hàm lượng ochratoxin A, µg/L Ochratoxin A content	QTTN/KT3 223:2018 (Ref: AOAC (2000.03))	0,3	Không lớn hơn 2 Not more than	Không phát hiện Not detected

Ghi chú/Notes: (*) Quy định theo QCVN 6-3:2010/BYT và QCVN 8-1:2011/BYT

TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3
QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: Số 7, road No. 1, Bien Hoa 1 TZ, Dong Nai, Vietnam

C5 lot, K1 road, Cat Lai TZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4374

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3100

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn

E-mail: info@quatest3.com.vn

E-mail: hoi.kh@quatest3.com.vn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số : 09/AJ/2019

Kính gửi : Sở Công Thương tỉnh Khánh Hòa

SỞ CÔNG THƯƠNG KHÁNH HÒA	
ĐẾN	Số:.....
	Ngày: <i>11/4</i>

I. Thông tin về tổ chức tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ

Trụ sở: 34/1, Nguyễn Thiện Thuật, phường Tân Lập, Nha Trang, Khánh Hòa.

Điện thoại: 02583762772

Email: office@ajwine.vn

Mã số doanh nghiệp: 4200594460, do Sở KH & ĐT tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 20/4/2005.

Giấy phép kinh doanh phân phối rượu số 4106 do Bộ Công Thương cấp ngày 12/5/2014.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Rượu vang đỏ Chiarli Lambrusco

2. Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không qua chưng cất.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không qui định.

4. Qui cách đóng gói: 750ml/chai. Chất liệu bao bì: Chai thủy tinh.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm: Công ty Chiarli SRL

6. Địa chỉ: Via Manin No.15, 41122 Modena (MO), Italia; ĐT: +39 0593163311

SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày *02* tháng *02* năm *2020*

III. Mẫu nhãn sản phẩm

NHÃN CHÍNH	
Mặt trước	Mặt sau
	

S.Đ.K.K.D. : 42005944
CÔNG
TNH
THƯƠNG
AJ

- NHÃN PHỤ**
- Sản phẩm: Rượu vang đỏ Chiarli Lambrusco
 - Thành phần: Dịch chiết nho lên men, không chưng cất.
 - Độ cồn & thể tích: Xem trên chai
 - Hạn sử dụng : Không qui định
 - Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.
 - Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp

S.Đ.K.K.D. : 4200594460 - C.T. TNH.H
CÔNG TY
TNHH
THƯƠNG MẠI
AJ

Jean Guzun

GIÁM ĐỐC



KT3-01713BTP9/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

04/04/2019
Page 01/02

1. Tên mẫu : RƯỢU VANG ĐỎ CHIARLI LAMBRUSCO
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp./ *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*
Sample description Mẫu còn nguyên bao bì và nhãn hiệu.
As received sample is intact package and label.
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 01/04/2019
Date of receiving
5. Thời gian thử nghiệm : 02/04/2019 - 04/04/2019
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI AJ
Customer 34/1 Nguyễn Thiện Thuật - P. Tân Lập, Nha Trang, Khánh Hòa
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page 02/02*
Test results

P. TRƯỞNG PTN THỰC PHẨM
DEPUTY HEAD OF FOOD TESTING LAB

Nguyễn Hữu Tín

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRUNG PHÒNG THỬ NGHIỆM/
HEAD OF TESTING LAB



Phan Thành Trung



1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the sample submitted sample(s) only.*
2. Không được tích sạo một phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3. / *This Test Report shall not be reproduced, copied or full, without the written permission by Quatest 3.*
3. NVA không chịu trách nhiệm. / *We are not responsible.*
4. Tên mẫu thử không bằng được ghi trên phiếu này của khách hàng gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written by customer's request.*
5. Độ không đảm bảo của kết quả đo lường được tính với k = 2, mức tin cậy 95%. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin. / *Estimate of expanded uncertainty of measurement with k = 2, at 95% confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information.*

KT3-01713BTP9/2

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

TEST REPORT

04/04/2019

Page 02/02

7. Kết quả thử nghiệm
Test results

Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện Limit of detection	Mức chất lượng ^(*) Quality level	Kết quả thử nghiệm Test result
7.1. Hàm lượng ethanol ở 20°C tính theo thể tích, % Ethanol content at 20°C (v/v)	AOAC 2016 (945.07)	-	Không qui định Not defined	7,45
7.2. Hàm lượng methanol, mg/L Methanol content	AOAC 2016 (972.11)	-	Không lớn hơn 400 Not more than	68,9
7.3. Hàm lượng sunphua dioxyt (SO ₂), mg/L Sulfur dioxide content	AOAC 2016 (990.28)	-	Không lớn hơn 150 Not more than	107
7.4. Hàm lượng chì, mg/L Lead content	QTTN/KT3 098:2016 (Ref: AOAC (999.11))	0,018	Không lớn hơn 0,2 Not more than	Không phát hiện Not detected
7.5. Hàm lượng ochratoxin A, µg/L Ochratoxin A content	QTTN/KT3 223:2018 (Ref: AOAC (2000.03))	0,3	Không lớn hơn 2 Not more than	Không phát hiện Not detected

Ghi chú/Notes: (*): Quy định theo QCVN 6-3:2010/BYT và QCVN 8-1:2011/BYT



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam
Testing: No. 7, road No. 1, Biên Hòa 1 Z, Dong Nai, Vietnam
C5 lot, K1 road, Cat Lai 1Z, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274
Tel: (84-251) 383 6212
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 4012
Fax: (84-251) 383 6298
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn
E-mail: tin-csh@quatest3.com.vn
E-mail: tin-csh@quatest3.com.vn